

# church bulletin 6

9 lutego 2013 February 9

**Witamy** w naszym kościele, gdzie jesteśmy rodziną, a Jezus jest Panem

**Welcome** to our church where we are family and Jesus is Lord

teksty przewodnie kazania / *theme verses of the sermon*

Przez wiarę złożył Abel Bogu wartościowszą ofiarę niż Kain, dzięki czemu otrzymał świadectwo, że jest sprawiedliwy, gdy Bóg przyznał się do jego darów, i przez nią jeszcze po śmierci przemawia.

*List do Hebrajczyków 11:4 BW*

By faith Abel brought God a better offering than Cain did.

By faith he was commended as righteous, when God spoke well of his offerings. And by faith Abel still speaks, even though he is dead.

*Hebrews 11:4 NIV*

„A w sercach waszych niech rządzi pokój Chrystusowy, do którego też powołani jesteście w jednym ciele; a bądźcie wdzięczni”. *List do Kolosan 3,15 BW*

“Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful”. *Colossians 3:15 NIV*

**Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia Siódmego**

100 James Street  
Dandenong 3175  
03 9793 4007

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

**Dandenong Polish-Australian  
Seventh-day Adventist Church**

**Church Pastor**  
Roman Chalupka  
8774 0002  
0432 058 233

**Youth Pastor**  
Trent Martin  
0423 475 658



## Program Nabożeństwa

**9.30 Sabbath School**  
*Studium Biblijne w grupach*

**10.30 Apel Misyjny**

**11.00 Kazanie Słowa Bożego**

*kazanie: "Nie w tym wątłym ciele"  
Br Samuel Schlegel*

*dary: Budżet lokalnego zboru*

## Dyżury dzisiaj

*Prowadzenie Szk. Sob: Tadeusz Kania*

*Dyżurny St. Zboru: Rodney Horne*

*Koord. Nabożeństwa: Milena Paradowska*

*Tłum. kazania: Zbyszek Jankiewicz*

## Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.30

15.02.13: Henry Wawruszak

22.02.13: Marek Smalec

## Dary z ostatniej soboty

Szkoła Sobotnia

Lokalne

Record

Anonimowe

## Worship times

**9.30am Sabbath School**  
*Bible Study in small groups*

**10.30am Mission Appeal**

**11.00am Divine Service**

*sermon: "Not within these brittle bones"  
Br Samuel Schlegel*

*offering: Local church budget*

## On duty today

*Sabbath School Leading: Tadeusz Kania*

*Elder on duty: Rodney Horne*

*Worship Coordinator: Milena Paradowski*

*Sermon translation: Bill Jankiewicz*

## Friday's Teacher's meetings @ 7.30pm

15.02.13: Henry Wawruszak

22.02.13: Marek Smalec

## Last Sabbath offering

Sabbath School

Lokalne

Record

Anonymous

## Plan usługiwania / Upcoming Preachers

9.02.13: Br Samuel Schlegel

16.02.13: Pr Roman Chalupka

23.02.13: Pr Paweł Ustupski

2.03.13: Pr Roman Chalupka

9.03.13: Pr Trent Martin

16.03.13: Pr Roman Chalupka

23.03.13: Br Stan Selent

30.03.13: Br Nikolai Millen

## Zachody słońca

Dzisiaj 20:27

Piątek za tydzień 20:20

## Sunset times

Tonight 8:27pm

obecność w ubiegły Sabat / last Sabbath attendance 215

# Informacje dla Zboru

## Sabat Młodzieży i wspólny obiad dzisiaj, 9 lutego

Zaraz po nabożeństwie zapraszamy wszystkich zborowników i gości na wspólny obiad.

Przyjdź głodny... wyjdź zadowolony... Wspólny lunch to wspaniała okazja aby spędzić mile czas ze współwierzającymi!



## Gdzie jest nasz Pastor?

Pastor Roman przebywa na zjeździe pastorów w Cooranbong, NSW

## Seminarium Interaktywne w naszym zborze

„Sztuka kontaktów interpersonalnych”  
Soboty – 16 i 23 lutego oraz 2, 9 i 16 marca, godzina 18:00

Prowadzi pastor Roman Chalupka. W seminariach dotyczących szczęścia rodzinnego, a także sztuki poznania siebie i radzenia sobie w trudnych sytuacjach, wielu znalazło rozwiązanie dla nękających ich problemów.

*Tematyka spotkań:*

Jak budować kontakty, Proces komunikowania się, Jak zrozumieć siebie, Jak powiększyć umiejętności interpersonalne, Jak radzić sobie z różnicami, gniewem i złością.

*Wykłady będą prowadzone w języku polskim, bez tłumaczenia na angielski.*

## Polskie audycje radiowe

programu etnicznego  
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)  
środy, godzina 22.00–23.00



## Zebranie Rady Zboru

ŚRODA 13 lutego, godzina 19.30

Wszelkie uwagi i sprawy na agendę zebrania proszę kierować do sekretarza zboru, Henryka Wawruszaka, do JUTRA, niedziela 10 lutego.

## Garage Sale:

Czekamy na odpowiednią pogodę. Prosimy słuchać ogłoszeń z pulpitu.

**Prośba Tabity** do zborowników, jeśli Garage Sale się odbędzie:

Potrzebujemy silnych i muskularnych ochotników na jedną (1) godzinę, od 7 rano, do pomocy przy wynoszeniu rzeczy z pokoju Tabity na parking kościelny.

Jeśli jeszcze nigdy nie pomagałeś nam w tym przedsięwzięciu – teraz masz okazję! Tylko jedna godzina pracy! Przyjdź i spróbuj, a zobaczysz, jak przyjemna jest praca w grupie. *Z góry dziękujemy.*

**Uwaga!** W sprzedawaniu artykułów zaangażowani są jedynie członkowie Tabity. *Kierownictwo Tabity*

## Kamp wiktoriański Elmore 2013 zgłoszenia online

Gość (osoba nie śpiąca na terenie kampu)

<https://events.adventist.org.au/Registration/Event/250>

Kampowicz

<https://events.adventist.org.au/Registration/Event/241>

Podkreślamy, że wszystkie osoby, które pragną odwiedzić kampf będą musiały zgłosić się wypełniając formularz Day Visitor Application.

Bez wypełnienia formularza online nie będzie pozwolenia na wejście na teren kampu.

Każda osoba, która bierze udział w kampie (czy to kampowicz, czy gość), otrzyma opaskę na nadgarstek, aby nosić ją podczas trwania kampu.

## Myśli na dzisiaj

### Poszukiwany / Poszukiwana

Posiadasz komputer?  
Lubisz opisywać wydarzenia?  
Jeśli pisanie artykułów  
dotyczących życia naszego  
Zboru do WIADOMOŚCI  
POLONIJNYCH byłoby Twoim  
ulubionym zajęciem, prosimy  
daj znać o tym Starszemu  
Zboru, Wieskowi Urbaniakowi.  
*Poszukujemy takich osób!*

### UBUNTU

Pewien antropolog zaproponował grę  
dzieciom afrykańskiego plemienia.  
Położył kosz pełen owoców w pobliżu  
drzewa i powiedział dzieciom, że ten,  
kto pierwszy przybiegnie, wygra  
słodkie owoce.

Kiedy dał znak na rozpoczęcie biegu,  
wszystkie dzieci złapały się za ręce i  
pobiegły razem, potem siedziały  
wspólnie delektując się słodkimi  
owocami.

Gdy zapytał ich, dlaczego tak zrobiły,  
dlaczego jedno dziecko nie chciało  
wygrać owoców dla siebie, dzieci  
odpowiedziały: "Ubuntu, jak by to  
było, gdyby jedno z nas było  
zadowolone, a reszta smutna?"

"UBUNTU" w kulturze Xhosa oznacza:  
"Jestem, bo jesteśmy"

*zapożyczone z fb*

## Ogłoszenia drobne

Nasz współwyznawca z Białegostoku,  
przebywający z wizytą w Melbourne,  
chętnie pomoże w różnych pracach  
domowych i ogrodniczych. Kontakt:  
Arsen, 0405 256 260

Happy 67 Anniversary

to

**Martyna i Henryk Kwaśniewscy**

Życzymy Wam, aby Boża łaska  
spływała na Wasz dom  
niosąc ze sobą pokój niebiański,  
miłość i radość,  
a nade wszystko wiele  
dobrego zdrowia.  
Niech Pan będzie zawsze z Wami  
z Waszymi rodzinami  
błogosławiąc Was szczerze!

*Rodzina zborowa*

*„A w sercach waszych niech rządzi pokój Chrystusowy,  
do którego też powołani jesteście w jednym ciele;  
a bądźcie wdzięczni.” Kolosan 3,15 BW*

# Kalendarz / Calendar

9.02.13	Sobota/Saturday	Sabat Młodzieży + Wspólny obiad/ Youth Sabbath + Potluck Lunch
12.02.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora "Maranata"
13.02.13	Środa/Wednesday	Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
15.02.13	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
16.02.13	Sobota	Seminarium Interaktywne
17.02.13	Sunday	Interactive Seminar
29-31.03.13	Wielkanoc/Easter	Kamp Elmore 2013/Elmore Camp 2013
6.04.13	Sobota/Saturday	Wieczera Pańska/Communion Service
11.05.13	Sobota/Saturday	Program z okazji Dnia Matki/ Mother's Day Program
12.05.13	Niedziela/Sunday	Dzień Matki/Mother's Day

## Mała Droga Miłości

## Little Way of Love

„ A jeśli by zbłądził brat twój, idź – powiada Chrystus – upomnij go sam na sam. (Mat. 18,15).

Nie mów innym o jego winie. Taki jest Boży plan działania. (Testimonies, E.G. White).

Bez względu na charakter winy, nie zmienia to planu, który Bóg uczynił dla rozstrzygnięcia nieporozumień i osobistych uraz.

Mówienie w duchu Chrystusa do tego, który jest winien, usuwa wszelkie trudności.

Idź do błądzącego z sercem pełnym miłości i współczucia Chrystusa, i staraj się załatwić sprawę.

Pomów z nim spokojnie i cicho. Niech żadne złe słowa nie wymkną się z twoich ust.

Całe niebo jest zainteresowane w dialogu pomiędzy winnym a zranionym.

Gdy winny przyjmuje napomnienie oferowane w miłości Chrystusa i uznaje swój błąd oraz prosi o przebaczenie od Boga i swego brata, słońce z nieba wypełnia jego serce.

Duch Boży wiąże serce z sercem, a niebo zostaje wypełnione muzyką dzięki harmonii zgody.

“ If thy brother shall trespass against thee,' Christ declared, 'go and tell him his fault between thee and him alone. (Matt. 18,15). Do not tell others of the wrong. This is God's plan. (7T 260)

Whatever the character of the offense, this does not change the plan that God has made for the settlement of misunderstandings and personal injuries.

Speaking alone and in the spirit of Christ to the one who is in fault will often remove the difficulty.

Go to the erring one, with a heart filled with Christ's love and sympathy, and seek to adjust the matter.

All heaven is interested in the interview between the one who has been injured and the one who is in error.

As the erring one accepts the reproof offered in the love of Christ, and acknowledges his wrong, asking forgiveness from God and from his brother, the sunshine of heaven fills his heart.

The Spirit of God binds heart to heart, and there is music in heaven over the union brought about.



# Church Life

## Youth Sabbath and Potluck Lunch today, 9 February

You are all invited to join us for the Pot Luck Lunch after Divine Service today.

Come Hungry... Leave Happy... Lunch is excellent venue to fellowship with other believers!



## Interactive Seminar in our church

The Art of Interpersonal Relations

Sundays – February 17&24 and March 3,10&17 @ 6pm

Seaker: pastor Roman Chalupka

Topics: Creating Connections, Process of Communication, Self Awareness, Basic Interpersonal Skills, Dealing With Differences and Anger.

The program will be conducted in English, without translation into Polish.



## Board Meeting

Wednesday, February 13 @ 7.30pm

Please send any agenda items for consideration and apologies to church clerk Henry Wawruszak, by TOMORROW, Sunday February 10.

## Where Is Our Pastor?

Pastor Roman is taking part in pastors convention in Cooranbong, NSW.

## Garage Sale soon

We are waiting for suitable weather. Please listen to the announcements from the pulpit. *Dorcas Department*

## Please HELP!

*If the Garage Sale TAKES PLACE*

As usual, we need volunteers to help us to unload the stuff, at 7 am. We need you to help only with moving things out to the parking area (only Dorcas members will be involved in selling the goods).

If you have never helped us in this venture - now you have the opportunity to debut! Only one hour of work! Come and try, and see how pleasant it is to work with others ... Thank you in advance *Dorcas' Dep.*

## Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. *All are welcome!*



## Vic ON Notices

## Book Sale, February 24

Thousands of quality used books. Average price \$3.00. Religion, Theology, Bibles, Children's books, EG White books, Christian novels, Biographies and more. Held at Nunawading Church Hall, Central Road Nunawading, proceeds go toward the church building fund. 11am – 3 pm.

## Elmore Online Camp Application Links

Please find below the links for Vic camp online applications:

Day Visitor (Non Camper) Online Application Link:

<https://events.adventist.org.au/Registration/Event/250>

Camp Online Application Link:

<https://events.adventist.org.au/Registration/Event/241>

I would like to emphasise that **all persons who wish to visit will need to apply using the Day Visitor Application.**

**There will be no entry unless an application has been submitted.**

Every person who attends will be issued a wrist band to wear for the duration of camp or attendance (campers & day visitors).



Elmore  
2012



## Vicyouth & Adra Basketball Tournament – 25 May 2013

Registrations will open February 14.

Please visit the VicYouth/ADRA Basketball page on facebook to receive regular updates.

Please call/email Will Tai Tin -

Tournament Director for more info:

0421 656 716/ [wtaitin@outlook.com](mailto:wtaitin@outlook.com)

## Level 4 – Leadership Training Seminar (Women’s Ministries)

How can God use me in His work?

How do I excel as a woman in

leadership? Allow Him to do it – be trained & equipped!

*What:* Training for women of all ages -

Certificate Leadership Program, Level 4

*When:* Sabbath March 2, 3:30pm–

6:30pm (*tea is provided*) & Sunday

March 3, 9:30am–4pm (*lunch provided*)

*Where:* Conference Seminar Room,

*Cost:* \$30 (*Incl. Resource CD & 2 meals*)

BOOKINGS – please book by February 22.

Danijela Trajkov Ph: 0423 371 841

Email: [dtrajkov@adventist.org.au](mailto:dtrajkov@adventist.org.au)

Tanya Karaoglanis Ph: (03) 9264 7723

Email:

[tanyakaraoglanis@adventist.org.au](mailto:tanyakaraoglanis@adventist.org.au)

## Thoughts for Today

### UBUNTU

An anthropologist proposed a game to the kids in an African tribe.

He put a basket full of fruit near a tree and told the kids that who ever got there first won the sweet fruits.

When he told them to run they all took each others hands and ran together, then sat together enjoying their treats.

When he asked them why they had run like that as one could have had all the fruits for himself they said:

"UBUNTU, how can one of us be happy if all the other ones are sad?" ('UBUNTU' in the Xhosa culture means: "I am because we are")

*Ah, if only all the world thought this way!!!*

1 Starszy Zboru <b>Head Elder</b>	Will Urbaniak	Dyrektor Komunikacji <b>Communication Director</b>	Will Urbaniak
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Peter Grochocki	Starszy Diakon <b>Senior Deacon</b>	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Rodney Horne	Starsza Diakonisa <b>Head Deaconess</b>	Barbara Polońska
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Grace Jankiewicz	Tabita <b>Dorcas Society</b>	Dorothy Wawruszak
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Jan Krysta	Służba Kobiet <b>Women's Ministry</b>	Margaret Kelly
Sekretarz Zboru <b>Church Clerk</b>	Henry Wawruszak	Bezpieczne Miejsca <b>Safe Places</b>	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru <b>Treasurer</b>	Tadeusz Kania	Księgarnia <b>Church Bookshop</b>	Anna Kasprzak
Ewangelizacja <b>Personal Ministries</b>	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna <b>Church Library</b>	Bill Jankiewicz
Szkoła Sobotnia <b>Sabbath School</b>	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Młodzież <b>Youth</b>	Rodney Horne	Opiekun Kościoła <b>Church Caretaker</b>	Józef Kasprzak



*Happy Birthday!*

**last week:** Chanel Patryarcha 4.2  
David Patryarcha 4.2  
Anna Kasprzak 8.2  
Sara Mrozowski 8.2  
Marzena Patryarcha 8.2

**next week:** Estera Klauza 10.2  
Daniel Kowalski 15.2  
Leokadia Gospodarczyk 16.2

**Biuletyn / Bulletin:**  
**Editor:** Grace Jankiewicz  
 9700 2782 0418 595 414  
 graciela6@gmail.com  
**Print:** Henry Wawruszak  
**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu**  
**do wtorku, 9 pm**  
**Bulletin notices deadline**  
**9 pm Tuesday**

Niech Boże błogosławieństwa wypełnią Twoje życie miłością, radością, pokojem i nadzieją, a łaska Boża niech Ci towarzyszy przez cały rok!

May God hear every birthday prayer that's said today for you... and may His grace and loving care go with you all year through. Have a wonderful birthday!

„Weselcie się nadzieją. W ucisku bądźcie cierpliwi, w modlitwie wytrwali”.  
 Rzymian 12,12 BT  
 “Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer”.  
 Romans 12:12 BBE